

eredeti használati utasítás
návod k použití
manuál de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k poučitz



• 36 varied style melodies • polyphonic, pleasant sounding • range in open terrain: approx. 100 m • operating frequency: 433.92 MHz • custom encoding with learning function • even up to 8 push-buttons can be used at the same time

INSTALLATION
• The push-button is supplied with the CR 2032 (3 V) button battery. Remove the insulation board, if it used. Insert 3 x 1.5 AA (LR6) rod batteries to the bell, making sure the polarity is correct! If it is successful, the bell emits sound and can be paired with a push-button.

PAIRING: After putting the bell under power, it emits sound, then ready to receive the push-buttons signal. Press the push-button once within 120 seconds to create a new operating code.

• After pressing the button once, the melody is played once, and keep pressing the button does not cause the melody to be repeated.

BATTERY REPLACEMENT
To replace the battery, remove the battery compartment lid on the backside of the bell, replace the old batteries to new ones taking care of polarity, then replace battery compartment lid.

CLEANING
For the optimal operation of the appliance, it may be necessary to clean the appliance at a frequency depending on the degree of contamination, but at least once a month. Use a soft, dry cloth.

WARNINGS
• Random ringing of the bell may be caused by other bells or electrical equipment operating nearby.



• 36 változatos stílusú dallam • többszólamú, kellemes hangzás • hatótávolság nyílt terepen: kb. 100 m • működési frekvencia: 433,92 MHz • egyedi kódolás tanuló funkcióval • egyszerre akár 8 nyomógomb is hozzátárolható a csengőhöz

ÜZEMBE HELYEZÉS
• A nyomógomb CR 2032 (3V) gombcellával kerül szállításra. Távolítsa el a szigetelő lapot, ha lyvet alkalmaztak.

PÁROSÍTÁS: A csengő áram alá helyezése után az hangot hallat, ekkor kész a nyomógomb jelének vételére. Nyomja meg 120 másodpercen belül a nyomógombot, hogy a csengő egy új melódus kód létre hozzásához.

• Egy gombnyomás után egyszer kerül lejárásra a dallam, a gomb nyomva tartása nem jelenti ki a dallam megismétlést.

ELEMCSERE
Elemscere távolítsa el a csengő hátlapját az elemtároló fedelel, cserélje ki a régi elemeket újra, ügyelve a helyes polarításra, majd helyezze vissza az elemtároló fedelel.

TISZTÍTÁS
A készülék optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a készülék tisztítása.

• 36 různých melodií • polyfónny, příjemný zvuk • dosah na otevorenm teréne: cca. 100 m • prevádzková frekvencia: 433,9 MHz • vlastné kódovanie s funkciou učenia • dá sa používať až s 8 tlačidlami • vysoká ochrana proti rušeniu od iných zvončiek

UVEDENIE DO PREVÁDZKY
• Tlačidlo sa dodáva s gombíkovou batériou CR 2032 (3 V). Odstráňte izolačný fóliu, ak bola použitá.

PÁROVANIE: Po uvedení zvončeka do prevádzky budete počuť zvonenie, teraz je pripravený na správu signálu. Kľúč puzdra na 120-ich sekúnd stlačte tlačidlo raz, aby vytvoríte nový kód.

• Na jedno stlačenie tlačidla melodia sa prehrá raz, podržaním tlačidla sa melodia nebude opakovať.

VÝMENA BATÉRIÍ
Ostráňte kryt puzdra na batérie na zadnej strane zvončeka a vymerite batérie, pričom dbajte na správnu polaritu.

ČISTENIE
V záujme optimálnej prevádzky prístroja a podľa miery zašpinenia, ale najmenej raz do mesiaca prístroj očistite.

UPOZORNENIA
• Náhodné zaznenie zvončeka môžu spôsobiť iné zvončaky alebo elektrické zariadenia v blízkosti.

EN

Meaning of IP44: Protected from the entry of solid objects larger than 1 mm. Protected from splashing water (from all directions).

H

IP44 jelentése: 1 mm-nél nagyobb szilárd testek behatolása ellen védett. Freccsenő víz ellen védett (minden irányból).

SK

Význam IP44: Ochrana proti vzniknutiu pevných telies väčších ako 1 mm. Ochrana proti striekajúcej vode (zo všetkých strán)

RO

Semnificație IP44: protecție împotriva pătrunderii corpurilor solide. Protecție împotriva stropilor de apă (din toate părțile).

SRB/MNE

IP44: Zaštićena od predmeta većih od 1 mm. Zaštićena od raspršene vode (iz svih pravaca)

SLD

IP44: Zaščiten od predmetov večjih od 1 mm. Zaščiten od razpršene vode (iz vseh smeri)

CZ

Význam IP44: Chráněno před vniknutím cizích pevných předmětů, větších než 1 mm. Chráněno před odstříkující vodou (ze všech směrů).

HR/BIH

IP44 značenje: zaštićen od čvrstih tijela većih od 1 mm. Zaštićen od prskanja vode (iz svakog pravca).

Producer/Gyártó/Vyrobca/Producers/Produsător/Proizvođač/
Vyrábca/Prodovod/Producent
SOMOGYI ELEKTRONIK® KR, H – 9027 / Győr, Gesztenyfa út 3.

Győri: SOMOGYI ELEKTRONIK®
H – 9027 / Győr, Gesztenyfa út 3. • www.somogyi.hu

Distributor: SOMOGYI ELEKTRONIK SLOVENSKO s.r.o.
Ul. gen. Klapka 77, 945 01 Komarno, SK • Tel: +421 20 35 7902400 • www.somogyi.sk

Distributor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIK S.R.L.
J212014/13.06.2008 C.U.I. / RO 18716195
Cluj-Napoca, Județul Cluj, România.
St. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488. Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Uvaznik za SRB: ELEMENTA d.o.o.
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija
Tel: +381 024 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Madarska • Zemlja ponikata: Kina
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvaznik za SLO: ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.
Cesta zmage 13a, 2000 Maribor, Slovenija • Tel. 386 59 178 322 • www.elementa-si
Džrzava uvoza: Madarska • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvaznik za HR: ZED d.o.o.
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvaznik za BIH: DIGITALIS d.o.o.
M. Spahić 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 81 095 095 • www.digitalis.ba
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft. Gesztenyfa út 3, 9027 Győr, Madarska

Uvaznik za SVK: ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.
Cesta zmage 13a, 2000 Maribor, Slovenija • Tel. 386 59 178 322 • www.elementa-si
Džrzava uvoza: Madarska • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.



After battery replacement, pairing and selecting melody must be repeated! If you have a pairing problem, remove the batteries for a short time! Remove the batteries even if you don't use the appliance for a long time! • Electrostatic discharge may cause the loss of memory.

FIGYELMEZTETÉSEK
• A csengő véletlenszerű megmozdítását okozhatják a közelben működő más csengők vagy elektromos berendezések.

WARNING! RISK OF EXPLOSION IN CASE OF INCORRECT BATTERY REPLACEMENT! IT CAN BE DONE ONLY BY SAME OR REPLACING TYPE DO NOT EXPOSE BATTERIES TO DIRECT THERMAL RADIATION AND SUNSHINE!

FIGYELMI ROBBANÁS VESZÉLY HELYTLEN ELEMCSERE ESETÉN CSAK AZONOS, VAGY HELYTTESTŐ TÍPUSRA CSEPELTETŐI AZ ELEMET NE TEGYÉ KI EGY ÉRŐS VILÁGÍTÁS ÉS A VILÁGÍTÁS ÉS NE DOBJA TÚZELI HA AZ ELEMBŐL ESETLEG KIVÁLVA A FOLYADÉK

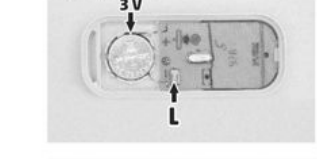
Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health.

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes lehet.

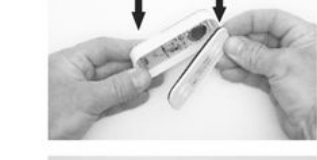
1



2



3



4



